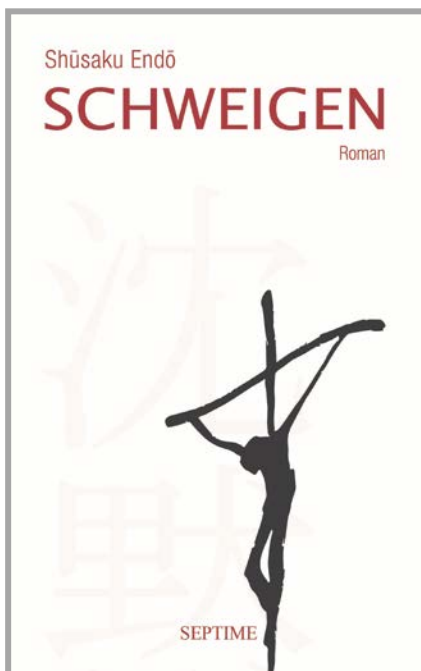


# BUCHPRÄSENTATION

**Do., 19. Mai 2016  
18:30**

## **Der Roman *Chinmoku* (*Schweigen*) von Endō Shūsaku**

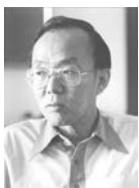
**Mit Ruth Linhart, Ina Hein und dem Septime-Verlag**



*Chinmoku*, auf Deutsch *Schweigen*, ist der wohl wichtigste Roman des japanischen Autors Endō Shūsaku. Er spielt in der Zeit der Christenverfolgung in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Zwei junge portugiesische Jesuiten kommen heimlich nach Japan, um die unterdrückte christliche Bevölkerung zu unterstützen und um nach ihrem verehrten Lehrer Cristóvão Ferreira zu suchen, der unter der Folter vom Glauben abgefallen sein soll. Nach ihrer Ankunft erleben sie die grausame Verfolgung der japanischen Christen. Angesichts von Folter und Tod der einfachen Bauern, die trotz Verbot dem Christentum anhängen, stellt sich übergroß die Frage „Warum schweigt Gott dazu?“ Das „Schweigen“, von dem Endō spricht, ist das Schweigen Gottes angesichts von menschlichem Leid und Not.

Die deutsche Übersetzung des Romans ist beim Wiener Septime Verlag erschienen, der auch den Autor Murakami Ryū in seinem Verlagsprogramm führt. Martin Scorsese hat den Stoff für das Kino adaptiert. Der Film wird unter dem Titel „Silence“ voraussichtlich im Herbst 2016 in die Kinos kommen.

Ruth Linhart, die Übersetzerin der deutschsprachigen Ausgabe, wird den Roman vorstellen und ausgewählte Passagen daraus lesen.



Endō Shūsaku (1923 – 1996) studierte französische Literatur in Japan und katholische Literatur in Frankreich. Er gilt in Japan als einer der bedeutendsten zeitgenössischen Schriftsteller und erhielt u.a. den Akutagawa-Preis, den wichtigsten japanischen Literaturpreis. Seine Hauptwerke sind die Romane *Schweigen*, *Samurai* und *Skandal*. Letztere erscheinen in weiterer Folge ebenfalls bei Septime.